

**Zeitschrift:** Scharotl / Radgenossenschaft der Landstrasse  
**Herausgeber:** Radgenossenschaft der Landstrasse ; Verein Scharotl  
**Band:** 34 (2009)  
**Heft:** 3

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Huber, Daniel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

Liebe Leserinnen und Leser

Der Sommer ist vorbei und die farbigen Blätter dekorieren die Strassen. Der Herbst ist eingezogen. Wir hoffen sehr, dass Ihr eine gute Reisezeit verbringen konntet.

In der Radgenossenschaft war einiges los! Im August fand in Biel die Veranstaltung «Zigeuner-August» mit der Grünen Partei statt. Der Anlass wurde zur Information sowie Lancierung eines neuen Durchgangsplatzes in Biel genutzt. Mehr zu diesem Anlass in dieser Ausgabe.

Kurz darauf folgte die Schenkungsfeier im Dokumentationszentrum. Die 4 Kirchgemeinden Altstetten, Hirzenbach, Saatlen und Örlikon spendeten einen sehr grosszügigen Betrag an das Dokuzentrum und ehrten zugleich Robert Huber für seinen Einsatz für die Jenische Kultur.

Es war ein wunderschöner Anlass mit vielen Begegnungen, Gesprächen und Fröhlichkeit. Sehen Sie mehr dazu in dieser Ausgabe.

auf dem Plan! Erstmals wurde diese nicht in Gersau, sondern im wunderschönen Brienz - direkt am See - abgehalten. Bei schönstem Herbstwetter trafen wir in Brienz ein.... Mehr dazu auf den folgenden Seiten.

Wir hoffen Ihnen mit dieser Sonderausgabe viel Freude zu bereiten!

Daniel Huber  
Vizepräsident

Chères lectrices et chers lecteurs,

L'été est fini et les feuilles colorées décorent les rues. L'automne est là. Nous espérons que vous avez pu profiter d'une agréable période estivale.

Beaucoup de choses se sont passées au sein de l'organisation «Radgenossenschaft der Landstrasse»!

Comme son nom l'indique, la manifestation «Août tzigane» s'est déroulée en août à Bienne, avec le parti «les Verts». L'occasion a été saisie pour informer et lancer une nouvelle place de passage à Bienne. Vous trouverez davantage d'informations à ce sujet dans cette édition.

Peu après, la fête des donations s'est tenue au centre de documentation. Les 4 paroisses d'Altstetten, d'Hirzenbach, de Saatlen et d'Örlikon ont effectué un très généreux don au centre de documentation et ont parallèlement rendu hommage à Robert Huber pour son engagement en faveur de la culture yéniche.

Ce fut une merveilleuse rencontre ponctuée de nombreux échanges, le tout sous le signe de la gaieté. Découvrez-en plus dans cette édition.

Et nous en arrivons déjà au «Fekker-Chilbi»! Pour la première fois, l'événement n'a pas eu lieu à Gersau mais dans la merveilleuse Brienz, directement en bord de lac. Par un sublime temps d'automne, nous avons rencontré à Brienz un.... Des détails sur les pages suivantes.

Nous espérons que la lecture de cette édition spéciale vous sera des plus agréables!

Daniel Huber  
Vizepräsident